

Kommissionen for Det europæiske økonomiske Fællesskab  
mod storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Belgien

Forenede sager 90 og 91/63

Processprog: Fransk

*Angående :*

De sagsøgte indførsel efter den 1. januar 1958 af en særlig afgift ved udstedelse af importlicenser for visse mælkeprodukter.

*Domskonklusion :*

Regeringen for kongeriget Belgien og regeringen for storhertugdømmet Luxembourg har, ved efter den 1. januar 1958 at have indført en særlig afgift ved udstedelse af importlicenser for skummetmælkspulver, sødet eller usødet, sødet koncentreret mælk i æske, hård eller halv hård ost, smelteost, bløde oste og ost med skimmeldannelse i ostemassen, overtrådt forpligtelserne i traktatens artikel 12.

*Generaladvokatens forslag til afgørelse :*

at sagsøgerens påstande tages til følge.

S a m m e n d r a g

1. EØF-Fællesskabet — Fællesskabets retsorden — overtrædelse af traktaten — de retsundersøgningspligt til at overholde de i traktaten foreskrevne procedurer
2. Told — afgifter med tilsvarende virkning — forbud mod ny told — rækkevidde — nødvendighed af at hver undtagelse fastsættes udtrykkeligt  
(EØF-traktaten, artikel 12)
3. Told — afgifter med tilsvarende virkning — forbud mod ny told — anvendelse på landbrugsvarer  
(EØF-traktaten, artiklerne 12 og 39 til 46)
4. Told — afgifter med tilsvarende virkning — forbud mod ny told — anvendelse inden for rammerne af en national markedsordning  
(EØF-traktaten, artikel 12)
5. National markedsordning — begreb

1. Traktaten begrænser sig ikke til at skabe gensidige forpligtelser for de forskellige retssubjekter, den finder anvendelse på, men skaber en ny retsorden, som regulerer de nævnte retssubjekters beføjelser, rettigheder og forpligtelser, såvel som de procedurer, der er nødvendige med henblik på at fastslå og sanktionere enhver eventuel overtrædelse.

Det følger herefter af selve grundlaget for traktaten, at medlemsstaterne, selv i tilfælde af at en fællesskabsinstitution ikke opfylder sine forpligtelser, skal opfylde deres forpligtelser og ikke tage loven i deres egen hånd, bortset fra tilfælde, hvor andet udtrykkeligt er bestemt.

2. Artikel 12 forbyder indførelsen af nye toldmæssige hindringer for dermed at lette sammensmeltningen af de nationale markeder og etableringen af et fælles marked.

Dette forbud, som ikke i sig selv udgør en økonomisk afrustningsforanstaltning, er en uundværlig betingelse, såvel for erstatningen af de nationale landbrugsordninger med et fælles marked som for erstatningen af de nationale landbrugsordninger med en fælles landbrugsordning.

Artikel 12 er således en grundregel og enhver eventuel undtagelse, der i øvrigt må fortolkes snævert, skal være klart fastsat.

3. Artiklerne 39 til 46 indeholder ikke nogen undtagelse fra artikel 12.
4. Artikel 12 forbyder også foranstaltninger, der anvendes inden for rammerne af en national markedsordning, såfremt der er tale om told eller afgifter med tilsvarende virkning.
5. En markedsordning består af en række mekanismer og retlige institutioner, ved hjælp af hvilke de kompetente myndigheder søger at kontrollere og regulere markedet.

En markedsordning kan derfor ikke adskilles fra de institutioner, som etablerer det, og ej heller eksistere uafhængigt af disse institutioner.

Den eventuelle opretholdelse af en national ordning kan ikke betyde andet end opretholdelsen af de institutioner, som den er afhængig af, hvis ikke begrebet national ordning skal miste enhver betydning og indhold.